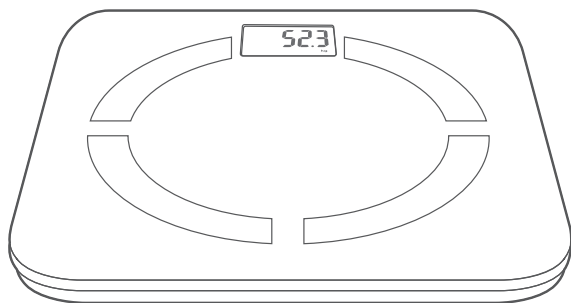


BILANCIA CON ANALIZZATORE DI GRASSO CORPOREO
GLASS BODY FAT ANALYZER SCALE
PÈSE-PERSONNE AVEC ANALYSEUR DE GRAISSE CORPORELLE
BÁSCULA CON ANALIZADOR DE GRASA CORPORAL
BALANÇA COM ANALIZADOR DE GORDURA CORPORAL
ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕ ΑΝΑΛΥΤΗ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ
WAGA Z ANALIZATOREM TKANKI TŁUSZCZOWEJ CIAŁA**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
PODRĘCZNIK EKSPLOATACJI I KONSERWACJI

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

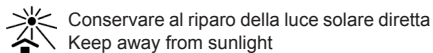
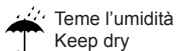
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.









ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

UWAGA: przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu operatorzy muszą przeczytać podręcznik i upewnić się, iż wszystko to, co jest w nim napisane jest dla nich jasne i zrozumiałe

**REF** LS203-B
Fabbricante
ManufacturerGUANGDONG TRANSTEK MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD
Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District,
Zhongshan, Guangdong, 528437, China
Made in P.R.C.

Informations sur la sécurité et l'utilisation

Les signaux de danger et les symboles sont essentiels pour garantir un usage correct et sûr de ce produit et pour vous protéger ainsi qu'autrui contre d'éventuels accidents. Nous vous invitons à lire les informations suivantes concernant la signification des signes de danger et des symboles que l'on peut trouver sur en étiquette et sur le livret d'instructions:

	Symbole pour "Obligation de lecture du Livret d'Instructions"		Symbole pour "Fabricant"
	Marque Bluetooth		Symbole pour "Courant continu"
	Symbole pour "Conforme aux normes UE"		Symbole pour "Protection de l'environnement" - Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Il faut les recycler auprès de centres prévus à cet effet. Vérifier avec les autorités locales ou le revendeur les procédures pour le recyclage"
	Symbole pour "Date de fabrication"		
	Symbole pour "Numéro de série"		

ATTENTION

L'analyseur de graisse corporelle en verre permet un suivi continu de votre santé.

Nous vous prions d'être conscient que le dispositif est conçu pour une population saine âgée de plus de 10 ans pour une pesée autonome et un autocontrôle de la composition du corps.

Toutes les informations fournies par le dispositif ne sont en aucune façon indiquées pour traiter, soigner ou empêcher une quelconque maladie ou trouble. En cas de doute, s'adresser au médecin de famille. Ce dispositif est contre-indiqué pour toute personne de sexe féminin susceptible d'être enceinte. En effet, on ignore les effets de ce dispositif sur le fœtus.

Ce dispositif est contre-indiqué pour toute personne connectée à un dispositif électronique endossé ou implanté, ou à un instrument tel que pacemaker ou défibrillateur.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé par des personnes atteintes de maladie aiguë ou chronique ou présentant des troubles ou faisant usage de médicaments susceptibles d'influencer les niveaux d'hydratation du corps. La précision des lectures pour ces personnes n'a pas été vérifiée. Une consultation médicale spécifique doit être demandée à un médecin.

Le produit est doté d'une fonction de transmission des données. Il peut émettre une énergie électromagnétique pendant son fonctionnement. Les appareils de communications RF portables et mobiles proches peuvent influencer les prestations du dispositif.

Le dispositif peut interférer avec des appareils électriques ou électroniques proches.

Le constructeur peut rendre disponibles sur demande les schémas électriques, la liste des composants, etc...

ATTENTION: Aucune modification de cet appareil n'est autorisée. Ceci peut entraîner une augmentation des émissions et une diminution de l'isolation du dispositif.

Nous vous prions d'utiliser le dispositif en suivant les instructions d'usage. Toute utilisation impropre peut provoquer des décharges électriques, des brûlures et autres dangers imprévus.

Nous vous prions d'utiliser et de conserver le dispositif dans les conditions environnementales décrites dans le livret d'instructions de l'utilisateur.

Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons du soleil, à des espaces humides ou corrosifs.

Ne pas monter sur le pèse-personne quand le corps ou les pieds sont mouillés, surtout après un bain ou une douche afin d'éviter de glisser.

Nous vous prions de conserver l'appareil hors de portée des nouveau-nés, des enfants ou des animaux domestiques car l'inhalation ou l'ingestion de petites pièces peut être dangereuse voire mortelle.

Merci de ne pas utiliser l'appareil au-delà de son cycle de vie car les capteurs et les électrodes abîmés ou dévissés peuvent influencer négativement les prestations ou causer d'autres problèmes.

En cas d'allergie à l'acier inoxydable, éviter tout contact avec les électrodes du dispositif.

Le patient est un opérateur prévu. Dans des circonstances normales, le patient peut mesurer, transmettre les données et recharger les batteries. Conserver le dispositif et ses accessoires en suivant le livret d'instructions.

INDICATIONS POUR L'EMPLOI

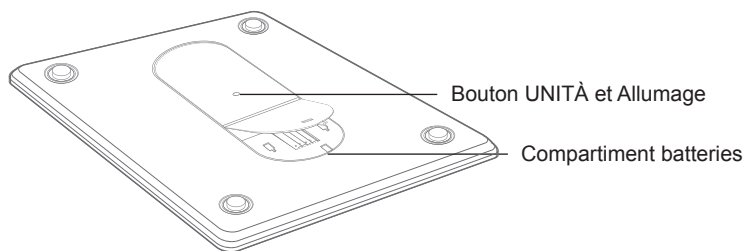
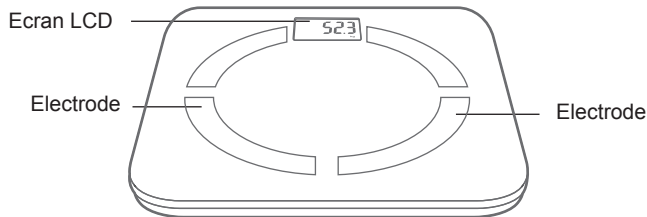
L'analyseur de graisse corporelle mesure le poids et utilise l'analyse de l'impédance bioélectrique (BIA) pour estimer la graisse corporelle, le pourcentage d'eau corporelle total, de la masse osseuse et de la masse musculaire.

Il peut être utilisé par des enfants sains de 10 à 17 ans et par des adultes en bonne santé. Son emploi est réservé à un usage domestique.

Suggestions

Pour garantir la précision de mesure, suivre les instructions suivantes pour la mise en route de mesure.

- Placer le pèse-personne sur une surface plane et rigide. Des surfaces molles telles que tapis influencent les prestations du pèse-personne.
- Monter sur le pèse-personne pieds nus. Rester immobile et maintenir un contact complet avec les électrodes jusqu'à ce que la mesure soit terminée.
- Effectuer la mesure deux heures au moins après le réveil ou le repas.
- Eviter de prendre des mesures immédiatement après un effort physique intense, sauna ou bain, consommation de boissons ou d'aliments.
- Effectuer la mesure à horaires fixes et sur le même pèse-personne positionné sur une surface plane.
- Pour une précision maximale et répétition correcte, il est conseillé d'utiliser le dispositif à la même heure de la journée et dans le même lieu.
- L'état de la peau de la plante des pieds peut influencer la lecture. Les effets naturels du vieillissement ou de l'activité physique peuvent durcir la peau. Effectuer la mesure avec les pieds légèrement humides pour une meilleure prestation. Si des problèmes surgissent pendant le fonctionnement du pèse-personne, contacter le service Clients.
- Les estimations de pourcentage de graisse corporelle varient avec la quantité d'eau dans le corps et peuvent être influencées par la déshydratation ou hydratation excessive causée par des facteurs tels que: consommation d'alcool, cycle menstruel, maladies, exercice physique intense, etc.

Composants du dispositif

Liste des composants

1. Analyseur de graisse corporelle en verre
2. Quatre batteries AAA
3. Livret d'instructions

Display LCD


kg	Kilogramme		Transmission données
st	Stone		En attente de transmettre au système sans fils wellness
lb	Livre		Batterie déchargée
BIA	Analyse de l'impédance bioélectrique		

Instructions générales

L'analyseur de graisse corporelle en verre utilise la technologie BIA (Analyse de l'impédance bioélectrique). Un faible flux de courant traverse le corps humain de façon à relever la bio-impédance et estimer la graisse corporelle. Le courant électrique est léger et ne peut être perçu.

Cette technologie BIA est économique, sûre, non invasive, non toxique et sans danger. En outre, elle possède les caractéristiques de simplicité d'emploi et de richesse d'informations récoltées.

Le courant électrique est inférieur à 0,5 mA. Toutefois, il faut être conscient du fait que quiconque portant un instrument électronique médical endossé ou implanté, tel que pacemaker, doit éviter d'utiliser cet appareil. L'utilisation de ce dispositif est indiquée pour les enfants de 10 à 17 ans et pour les adultes en bonne santé.

Insérer les batteries

Ouvrir le compartiment batteries dans la partie postérieure du pèse-personne.


Insérer les batteries (4 x 1.5V AAA) dans le compartiment batteries en suivant les indications de polarité indiquées à l'intérieur du compartiment.



Les chiffres "8888" apparaîtront sur l'écran LCD.

Fermer le compartiment batteries et attendre qu'apparaissent les chiffres "00" sur l'écran LCD.



Quand apparaît le symbole , le dispositif s'éteint. En ce cas, il est nécessaire de changer les batteries et d'en mettre des neuves. Changer les quatre batteries simultanément. Ne pas mélanger de vieilles batteries avec des batteries neuves.

Les vieilles batteries sont des déchets dangereux. Ne pas les jeter avec les déchets domestiques. S'en tenir aux normes locales et aux indications de recyclage pour ce qui concerne les batteries usées et la démolition du dispositif.

Si l'on n'a pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un temps prolongé, il est conseillé d'ôter les batteries avant de stocker le pèse-personne.

Installation Application et couplage

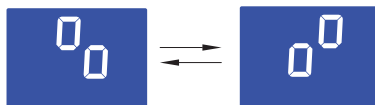
Grâce à la technologie avancée Bluetooth 4.0, les dispositifs mobiles, dotés de fonction Bluetooth en ligne avec les techniques spécifiques BLE et le protocole BLP, définies par l'organisation globale Bluetooth SIG, sont en mesure de recevoir vos données sanitaires personnelles.

Dispositifs OS compatibles: Iphone 4S ou versions successives; Ipod touch 5 ou versions successives; Ipad 2 ou versions successives; Ipad mini ou versions successives.



Dispositifs Android compatibles: tous les dispositifs avec Système Opératif Android 4.4 ou version successives avec support Bluetooth 4.0 (De façon indicative tous les dispositifs Android fabriqués après 2014).

Installer l'application "**MedM App**" et coupler le pèse-personne avec vos dispositifs. L'application est téléchargeable sur App store (dispositifs Apple) ou sur Google play (dispositifs Android).

Activer le Bluetooth et démarrer l'Application **MedM App**. S'assurer que tous deux sont actifs durant la procédure de couplage.



Enfoncer et maintenir enfoncée la touche "Unità" positionnée sur la partie postérieure du pèse-personne, pour activer la procédure de couplage.

Le symbole  et le symbole  apparaîtront sur l'écran LCD alternativement, pour indiquer que la procédure de couplage suit son cours.



In cas de succès, le symbole  sera visualisé sur l'écran LCD.

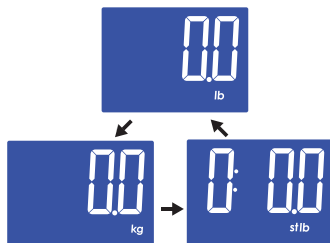
In cas d'erreur, le symbole "E1" apparaîtra sur l'écran LCD.



Sélection de l'unité de mesure

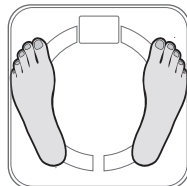
Une fois les batteries correctement installées, appuyer sur la touche "Unité" dans la partie postérieure du pèse-personne pour sélectionner l'unité de mesure.

L'unité de mesure prédéfinie est la livre "lb". Enfoncer la touche "Unité" pour choisir entre livre, kilogramme et stone.



Mesure quotidienne

Grâce à la technologie brevetée SENSE ON, le pèse-personne s'allume automatiquement dès que l'on monte pieds nus sur la plateforme.



Rester immobile et maintenir un contact permanent avec les électrodes jusqu'à ce que "BIA" arrête de clignoter sur l'écran LCD.




Si le pèse-personne est couplé avec succès avec votre smartphone et le Bluetooth est actif, la transmission des données sera effectuée. (Pour plus de détails, voir le paragraphe sur la Transmission des données).




Transmission des données

Si le pèse-personne est correctement couplé avec le smartphone, les données de la mesure seront transmises à votre portable via Bluetooth.



Le symbole  disparaît après la transmission correcte des données et, à partir de ce moment-là, il est possible de vérifier les données sanitaires personnelles mémorisées dans le smartphone.

Si la transmission des données échoue, le symbole  reste sur l'écran. Les données de mesure en suspens seront temporairement conservées dans le pèse-personne et transmises à votre smartphone à la fin de la mesure suivante.



Transmission des données



Données prêtes pour la transmission à l'application:

- En cas de succès, le symbole disparaît;
- En cas d'échec, le symbole demeure.

ATTENTION

Des interférences peuvent survenir près d'appareils estampillés avec le symbole suivant .

En outre, le dispositif peut interférer avec les appareils électriques proches.




Pour activer la fonction de transmission des données, ce produit doit être couplé avec un dispositif Bluetooth 4.0.

Comment limiter d'éventuelles interférences?

1. La distance entre le pèse-personne et le dispositif de réception Bluetooth doit être compris entre 1m et 10 m. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre le pèse-personne et le dispositif de réception Bluetooth de façon à obtenir une connexion optimale.

2. Pour éviter les interférences, les autres dispositifs électroniques (en particulier ceux avec transmission Bluetooth / radio) devraient être positionnés à 1m de distance au moins du dispositif.

Messages d'erreur

Erreur	Description	Solution
	Surcharge. Le dispositif s'éteindra.	Interrompre la mesure avec le pèse-personne.
	Batterie à plat. Le dispositif s'éteindra.	Changer les 4 batteries simultanément. Pour effectuer la substitution, se procurer les batteries correspondantes.
	Echec de couplage du pèse-personne avec le smartphone.	Contrôler les informations suivantes: <ul style="list-style-type: none"> - Bluetooth est actif. - App est allumée. - Les deux dispositifs sont à portée de transmission Bluetooth.

Pendant la mesure ...

Erreur	Description	Solution
Résultats de mesure anormaux: - Trop élevés; - Trop bas; - Grande différence entre les deux dernières mesures.	Posture incorrecte	Monter pieds nus sur la plateforme et rester immobile.
	Le dispositif est positionné sur une surface molle (exemple : un tapis) ou sur une superficie irrégulière.	Positionner l'appareil sur une surface plane et rigide.
	Froid, le corps peut entraîner une mauvaise circulation sanguine.	Réchauffer pieds et mains pour améliorer la circulation sanguine puis répéter la mesure.

Problème	Cause principale	Solution
Résultats de mesure anormaux: - Trop élevés; - Trop bas; - Grande différence entre deux dernières mesures récentes.	Electrodes froides.	Positionner le dispositif dans une pièce chaude pendant une brève période puis répéter la mesure.
	Les mains ou les pieds sont trop secs.	Nettoyer les pieds avec un chiffon humide et les garder légèrement mouillés pendant la mesure.
Aucune visualisation sur l'écran LCD à l'allumage du dispositif.	Batteries non encore installées.	Installer les batteries, (Voir la procédure Insertion Batteries)
	Batteries à plat.	Changer les 4 batteries simultanément. Pour effectuer la substitution, acheter les batteries correspondantes.
Impossible de procéder à l'analyse de la graisse corporelle.	Le patient est monté sur le pèse-personne avec des chaussettes ou des chaussures.	Pendant la mesure, il faut être pieds nus et en contact permanent avec les électrodes.
Le dispositif s'éteint automatiquement.	Batteries à plat.	Changer les 4 batteries simultanément. Pour effectuer la substitution, acheter les batteries correspondantes.

Pendant la Transmission des Données ...

Problème	Cause principale	Solution
Echec de transmission des données.	Le Bluetooth est désactivé.	Activer le Bluetooth via les réglages.
	L'Application n'est pas active.	Enfoncer l'icône de l'Application pour l'activer.
	Hors de portée de transmission Bluetooth.	Positionner le Smartphone plus près du pèse-personne.

Spécificités

Nom du produit	Balance avec analyseur de graisse corporelle en verre
Dimensions	Pèse-personne: 321x321x23.5mm (environ)
Poids net	Environ 1,98 kg (batteries non comprises)
Ecran	Ecran LCD avec rétro-éclairage blanc
Unité de mesure	Kilogramme / Stone / Livre
Champs de mesure	5kg à 150kg / 0st: 11lb à 23st: 8lb / 11lb à 330lb
Augmentation	0.1kg / 0.2lb
Précision	5-50kg: $\pm 0.3\text{kg}$; 50-100kg: $\pm 0.4\text{kg}$; 100-150kg: $\pm 0.5\text{kg}$;
Conditions environnementales opératives	Température: 5°C à 40°C Humidité: de 15% à 93% RH Pression atmosphérique: de 70kPa à 106kPa
Conditions environnementales de stockage	Température: -20°C à 60°C Humidité: $\leq 93\%$ RH Pression atmosphérique: de 50kPa à 106kPa
Source d'alimentation	6V (quatre batteries AAA)
Modalité d'allumage	Technologie SENSE ON
Arrêt automatique	Le pèse-personne s'arrête après 10 secondes environ en l'absence d'opération
Accessoires	1. Quatre batteries AAA 2. Livret d'instructions
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Degré de protection	Partie appliquée de type BF
Protection contre l'entrée d'eau	IP21, signifie que le dispositif est protégé contre l'intrusion de corps solides étrangers de 12.5 mm ou plus, et contre l'égouttement vertical
Version du software	A0
Module Bluetooth N°	AW8001

Entretien

Pendant les opérations d'entretien ordinaire, suivre les conseils pratiques suivants:

- Utiliser un chiffon doux et sec pour ôter la poussière.
- Utiliser un chiffon doux humide, immergé dans l'eau et essoré pour enlever la saleté. –Puis utiliser un chiffon doux et sec pour essuyer le dispositif.
- Ne pas laver le dispositif avec de l'eau ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser de détergents, abrasifs ou autre substances chimiques pour ôter la saleté afin d'éviter des taches ou un mauvais fonctionnement.
- Ne pas démonter le dispositif. En cas de problème, contacter le distributeur. (Se reporter à la garantie pour les informations de contact).
- Ne pas jeter les batteries dans le feu. Les batteries pourraient exploser ou perdre du liquide. Oter les batteries si on prévoit de ne pas utiliser le pèse-personne pendant une longue période.

Guide EMC

1. Les appareils électro-médicaux requièrent des précautions spéciales en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (EMC) et doivent être installés et mis en service selon les informations sur la compatibilité électromagnétique (EMC) fournies dans les documents joints.

2. Les dispositifs sans fils en radio fréquence tels les dispositifs pour réseaux domestiques sans fils, téléphones portables, téléphones sans fil et leur station radio base, talkie-walkie peuvent interférer avec ce dispositif et doivent être placés à une distance de 3,3 m au moins de l'appareil.

(Notes: comme indiqué au Tableau 6 de la IEC 60601-1-2: 2007 pour équipements ME, un téléphone portable standard avec une puissance de sortie maximale de 2 W produit à la distance de 3,3 m un niveau d'immunité de 3 V/m)



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie.

La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.